

ТРКИ

(ИСТОРИЯ. ПРОБЛЕМЫ. ПЕРСПЕКТИВЫ)

Давкова И.Э.

Жданов В.Н.

Жданова Н.И.

I. НЕМНОГО ИНФОРМАЦИИ

В январе 2002 года университет Саппоро заключил Договор с Головным центром ТРКИ (тестирование русского языка как иностранного) при Министерстве образования Российской Федерации. Согласно этому Договору университет получил право проводить тестирование по Российским государственным стандартам на территории Японии. И 11,12,13 января такое тестирование успешно прошло в университете Саппоро. В нём приняло участие 17 человек, которые тестировались по разным уровням владения языка, начиная от элементарного и заканчивая филологическим уровнем. Тестированию предшествовала огромная подготовительная работа, как организационного характера, так и аудиторная, заключающаяся в регулярно проводимых занятиях по Образцам и Стандартам ТРКИ.

II. НЕМНОГО ИСТОРИИ

Как известно, впервые идею тестирования выдвинул англий-

ский психолог Ф.Голтон в книге «Исследования человеческих способностей и их развития» (F.Galton. *Inquiries into human faculty and its development*, 1882).

В начале XX века тестирование как основная форма контроля с правом выбора правильного ответа из нескольких предлагаемых вариантов начинает занимать ведущую позицию в Западной, прежде всего в американской системе образования. В 20-е годы по инициативе русского педагога А.М.Шуберта тестирование начинает широко внедряться и в советские учебные заведения, но продолжалось это недолго. В 1936 году в Постановлении ЦК ВКП (б) о педологии метод тестируемого обучения объявляется буржуазным, обезличивающим индивидуальность обучаемых. Возможно, что такое негативное отношение было вызвано так называемым «классовым подходом», играющим определяющую роль во всех социальных советских сферах в 20-е и 30-е годы, ведь метод тестируемого обучения препятствовал распространению привилегий, которыми пользовались выходцы из рабоче-крестьянской среды и комсомольские, партийные активисты.

Несмотря на то, что в 50-е — 60-е годы в СССР сформировывается эффективная, на наш взгляд, одна из лучших в мире, система образования (главным образом в области естественных наук), тестирование практически почти не используется ни как метод обучения, ни как инструмент контроля полученных знаний. В советских учебных заведениях всегда преобладала устная форма контроля. Что касается письменных экзаменов, то их в основном было два типа: 1) сочинение по русскому языку и литературе и 2) решение задач по математике, физике, химии.

Устные экзамены были практически по всем дисциплинам, включая русский язык и математику¹.

III. СОВРЕМЕННАЯ СИТУАЦИЯ

В конце 90-х годов наметились отчётливые тенденции реформирования всей российской системы образования. Эти тенденции ещё более чётко обозначились с приходом нового министра просвещения, г-на Филиппова, который в качестве одного из основных моментов реформирования рассматривает широкое внедрение тестирования на вступительных экзаменах в университеты, а также для оценки знаний русского языка иностранцами.

В 1996 году при Министерстве образования Российской Федерации был создан Головной Центр по тестированию русского языка как иностранного (ТРКИ). Под руководством этого Центра ведущие методисты и преподаватели из Москвы и Петербурга разработали Государственную образовательную систему стандартов по РКИ:

- (1) Элементарный уровень (М. – СПб., 1999 г.)
- (2) Базовый уровень (М. – СПб., 1998 г.)
- (3) Первый сертификационный уровень (М. – СПб., 1998 г.)
- (4) Второй сертификационный уровень (М. – СПб., 1998 г.)

¹ Устные экзамены имеют как свои преимущества, заключающиеся отчасти в том, что между преподавателем и учеником устанавливаются более близкие духовные отношения, беседа на экзамене часто становится продолжением процесса обучения на итоговом уровне, так и недостатки: огромная потеря времени, преобладание субъективного начала в оценке знаний. Тестирование, которое представляется более объективным и эффективным инструментом оценки знаний, вместе с тем способно фиксировать лишь определённый формальный уровень знаний, и не даёт представления о глубине знаний, об интересах и способности личности обучаемого.

- (5) Третий сертификационный уровень (М. – СПб., 1998 г.)
- (6) Четвёртый сертификационный уровень (М. – СПб., 1999 г.)

Тест каждого уровня состоит из пяти субтестов по следующим аспектам: Чтение, Письмо, Аудированиe, Говорение и Лексико — грамматический аспект. Субтесты по Аудированию и Говорению ориентированы преимущественно на устную форму тестирования. При выполнении субтеста по Говорению, например, тестируемому предлагается дискутировать с преподавателем-экзаменатором по какой-либо актуальной теме: нужно ли строить атомные электростанции, можно ли разрешить гражданам иметь при себе оружие и др. На наш взгляд, такая форма тестирования не пригодна для японского контингента, поскольку не учитывает специфику японского менталитета. Трудно представить японского студента, который в течение 20 минут будет спорить с преподавателем на какую-либо актуальную (с точки зрения российского преподавателя) тему.

IV. ПРОБЛЕМЫ

Как нам представляется, это одна из основных проблем предлагаемой в настоящее время системы ТРКИ — излишняя актуальность тем в субтестах по говорению и аудированию. То, что кажется актуальным русским и европейцам, может совершенно не волновать умы японцев, китайцев или иранцев. И та или иная актуальная тема может быстро потерять свою актуальность. Не лучше ли обращаться к более нейтральной и общечеловеческой тематике?

Другая проблема ТРКИ — широкое использование

публицистических материалов, что, на наш взгляд, совершенно не оправдано. В современных условиях к публицистике обращается весьма незначительная часть населения. Большинство же (и с каждым годом это большинство стремительно растёт) ориентируется на информационные материалы, получаемые из Интернета. Очевидно это нужно иметь в виду составителям программ по ТРКИ.

Ещё одна проблема — перегруженность предлагаемых для тестирования материалов культурно-страноведческими реалиями. Слишком много неведомых для большинства иностранцев фамилий, топонимов, каких-то близких лишь сердцу русских нюансов.

К числу других проблем можно отнести громоздкость материала, отсутствие чёткости, неоднородность материала.

V. ПЕРСПЕКТИВЫ

В настоящее время в высших эшелонах власти России рассматривается возможность принятия закона о русском языке. С принятием такого закона роль тестирования как основного инструмента оценки уровня владения русским языком неизмеримо возрастёт.

Нам представляется, что следующий этап в развитии ТРКИ должен быть нацелен на создание национально-ориентированных программ с учётом национального менталитета и особенностей преподавания русского языка в той или иной стране. Очевидно такая задача стоит перед русистами в Японии в настоящее время.